

**Европейская экономическая комиссия****Совещание Сторон Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер****Седьмая сессия**

Будапешт, 17–19 ноября 2015 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

Сотрудничество с партнерами**Проект решения о сотрудничестве с партнерами
в целях осуществления Конвенции****Представлен Президиумом***Резюме*

Сотрудничество с партнерами всегда имело важное значение для осуществления Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам) и приобрело еще более ключевое значение с открытием Конвенции для глобального присоединения. Более 50 партнеров, особенно межправительственные организации, уже вносят свой вклад в осуществление программы работы по Конвенции. На своей шестой сессии (Рим, 28–30 ноября 2012 года) Совещание Сторон постановило в своих решениях VI/4 и VI/5 укреплять сотрудничество с Глобальным экологическим фондом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) соответственно.

Признавая важное значение партнерских связей и необходимость дальнейшего укрепления стратегических партнерских связей, Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами на своем десятом совещании (Женева, 24–25 июня 2015 года) поручила Президиуму подготовить для представления Совещанию Сторон проект решения о сотрудничестве с партнерами в целях осуществления Конвенции (см. ECE/MP.WAT/WG.1/2015/2, готовится к выпуску).

Совещанию Сторон предлагается рассмотреть данный проект решения, содержащийся в настоящем документе, с целью его принятия.



Совещание Сторон,

признавая значительный прогресс, достигнутый с момента вступления в 1996 году в силу Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенции по водам), которая обеспечивает прочные правовые рамки и эффективную межгосударственную платформу для развития сотрудничества и устойчивого управления водными ресурсами на уровне бассейнов в региональном и международном масштабе, которые имеют ключевое значение для обеспечения мира и устойчивого развития,

признавая также, что такой прогресс стал возможен только благодаря сотрудничеству и вкладу многочисленных партнеров,

ссылаясь на свое решение III/1, открывающее Конвенцию для присоединения всех государств – членов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свое решение VII/xx о создании рамочной основы для осуществления Конвенции на глобальном уровне,

ссылаясь далее на принятие международным сообществом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая установление цели 6 в области устойчивого развития (ЦУР), а именно «Обеспечить наличие и рациональное использование водных ресурсов и санитарии для всех», задача 6.5 которой предусматривает осуществление трансграничного сотрудничества в целях обеспечения комплексного управления водными ресурсами,

подтверждая необходимость дальнейшего укрепления партнерских связей для достижения целей Конвенции на глобальном уровне и связанных с водными ресурсами ЦУР и задач, в частности, поскольку это повлечет за собой укрепление кросс-секторального сотрудничества,

ссылаясь на свое решение VI/4 о сотрудничестве с Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и свое решение VI/5 о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО),

1. *подчеркивает* важность партнерских связей с международными организациями, в частности региональными комиссиями и другими членами сети «ООН – водные ресурсы», финансовыми учреждениями, совместными органами, неправительственными организациями (НПО), научными кругами и деловым сектором в целях укрепления сотрудничества в области трансграничных водных ресурсов, поддержки работы по осуществлению Конвенции на местах и обеспечения осуществления ее программы работы;

2. *высоко оценивает* результаты, достигнутые в области сотрудничества с ГЭФ в соответствии с решением VI/4;

3. *постановляет* продолжить тесно сотрудничать с ГЭФ, координировать деятельность и обмениваться опытом, в частности между Сетью по обмену учебными ресурсами в области международных вод ГЭФ (IW:LEARN) и различными органами и участниками различных видов деятельности в рамках Конвенции;

4. *порукает* секретариату и Президиуму продолжить укреплять сотрудничество с ГЭФ на различных уровнях, включая обсуждение условий формализации сотрудничества, подготовку и представление предложений по проектам в соответствии с процедурами ГЭФ и их осуществление и использование ГЭФ Конвенции и ее инструментов в его мероприятиях, и представить доклад об этом сотрудничестве на следующих совещаниях Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и на восьмой сессии Совещания Сторон Конвенции;

5. *высоко оценивает* результаты, достигнутые в области сотрудничества с ЮНЕСКО и в соответствии с решением VI/5, и постановляет продолжать и далее укреплять данное сотрудничество;

6. *также выражает* свою признательность многочисленным организациям-партнерам, которые вносили активный вклад в осуществление Конвенции и ее программы работы в течение последнего межсессионного периода (см. ECE/MP.WAT/2015/1), а также за их усилия по обеспечению координации и синергизма;

7. *постановляет* продолжить и далее развивать сотрудничество с существующими партнерами и стремиться к налаживанию новых партнерских связей, в частности в свете глобального открытия Конвенции и осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Сендайской рамочной программы по уменьшению опасности бедствий и итогового документа двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в Париже;

8. *предлагает* соответствующим международным организациям, региональным комиссиям и другим членам сети «Организация Объединенных Наций – водные ресурсы», НПО, совместным органам, деловому сектору, научным кругам и другим потенциальным партнерам определить области, представляющие взаимный интерес и возможности для сотрудничества, и сообщить о них в секретариат;

9. *порукает* секретариату и Президиуму продолжать развитие и формализацию механизмов существующих и будущих партнерских связей, в соответствующих случаях и при необходимости;

10. *постановляет* проводить на регулярной основе обзор прогресса и проблем в области развития партнерских отношений, также в связи с разработкой стратегий, касающихся осуществления Конвенции на глобальном уровне и ее вклада в достижение связанных с водными ресурсами ЦУР, на следующих совещаниях Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и на восьмой сессии Совещания Сторон;

11. *горячо приветствует* тот факт, что государства, не являющиеся Сторонами, и организации-партнеры солидаризировались с данным решением.